

MINISTERIE VAN VERKEER
EN INFRASTRUCTUUR

N. 98 — 1043 (97 — 3086)

[C - 98/14091]

19 DECEMBER 1997. — Wet tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese Unie. — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 246 van 30 december 1997, blz. 34987, Franse tekst, wordt in de tekst van het door artikel 4 ingevoegde artikel 43, § 3, 2°, tweede regel, een spatie gevoegd tussen de woorden "différends" en "entre".

In hetzelfde *Belgisch Staatsblad* blz. 34991, Nederlandse en Franse tekst, wordt in artikel 16 de verwijzing naar artikel 75 vervangen door een verwijzing naar artikel 78.

In hetzelfde *Belgisch Staatsblad* blz. 34993, Franse tekst, wordt het door artikel 20 ingevoegde artikel 79ter, § 3, eerste streepje vervangen door de volgende tekst :

« — de l'intérêt des utilisateurs; ».

In hetzelfde *Belgisch Staatsblad* blz. 34993, Franse tekst, wordt het door artikel 20 ingevoegde artikel 79ter, § 3, vierde streepje vervangen door de volgende tekst :

« — de l'existence d'autres solutions techniquement et commercialement viables permettant de remplacer l'interconnexion demandée; ».

In hetzelfde *Belgisch Staatsblad* blz. 34998, Nederlandse tekst wordt de door artikel 35 ingevoegde tekst van artikel 89, § 1, derde lid, laatste zin vervangen door de volgende tekst :

« De Koning verleent, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de vergunning of vergunningen om dat netwerk aan te leggen en te exploiteren. »

In hetzelfde *Belgisch Staatsblad* blz. 35000, Nederlandse tekst, wordt de door artikel 39 ingevoegde tekst van artikel 92, § 2, vervangen door de volgende tekst :

« De aangifte, bedoeld in § 1 van dit artikel verleent geen vrijstelling van het verkrijgen van de nodige vergunningen inzake radiocommunicatie wanneer de aanleg en de exploitatie van een dergelijk netwerk het gebruik van frequenties impliceren. »

In hetzelfde *Belgisch Staatsblad* blz. 35000, Nederlandse tekst, wordt in de door artikel 40 ingevoegde tekst van artikel 92bis, de eerste regel van § 1 vervangen door de volgende tekst :

« De aanleg en de exploitatie van openbare ».

In hetzelfde *Belgisch Staatsblad* blz. 35000, Nederlandse tekst, wordt in de door artikel 40 ingevoegde tekst van artikel 92bis de eerste regel van § 1, tweede lid vervangen door de volgende tekst :

« De Koning stelt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, op voorstel ».

In hetzelfde *Belgisch Staatsblad* blz. 35002, Nederlandse tekst, wordt de tekst van de eerste drie regels van artikel 45 A) vervangen door de volgende tekst :

« § 1, eerste lid, vervangen bij het koninklijk besluit van 22 december 1994 en bekrachtigd door de wet van 9 februari 1996, wordt vervangen door het volgende lid : ».

In hetzelfde *Belgisch Staatsblad* blz. 35006, Nederlandse tekst, wordt in de tekst van het door artikel 64 ingevoegde artikel 105nonies, eerste lid, tweede en achtste regel het woord "gespecificeerde" vervangen door het woord "gedetailleerde".

In hetzelfde *Belgisch Staatsblad* blz. 35006, Nederlandse tekst, wordt de vermelding "(nieuw)" naast "Artikel 66" weggelaten.

In hetzelfde *Belgisch Staatsblad* blz. 35006, Nederlandse tekst, wordt in het door artikel 66 ingevoegde artikel 105decies, B, een komma ingevoegd na het woord "besluit".

In hetzelfde *Belgisch Staatsblad* blz. 35018, Franse tekst, wordt in artikel 2, § 5, tweede lid, 2° het woord "essais" vervangen door het woord "essai".

In hetzelfde *Belgisch Staatsblad* blz. 35018, Franse tekst, wordt in de tekst van artikel 2, § 6, 3°, de tekst van de voorlaatste zin vervangen door de volgende tekst :

« Le monitoring des appels peut être effectué pour chaque Nième appel, où N doit être défini comme le rapport entre le nombre total d'appels attendus dans les intervalles de temps pertinents et le nombre total d'observations nécessaires. »

In hetzelfde *Belgisch Staatsblad* blz. 35026, Nederlandse tekst, worden in Bijlage B, punt 2.6, eerste en laatste regel de woorden "sociaal telefoontarief" vervangen door de woorden "speciaal telefoontarief".

MINISTERE DES COMMUNICATIONS
ET DE L'INFRASTRUCTURE

F. 98 — 1043 (97 — 3086)

[C - 98/14091]

19 DECEMBRE 1997. — Loi modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications découlant des décisions de l'Union européenne. — Errata

Au *Moniteur belge* n° 246 du 30 décembre 1997, page 34987, texte français, il est inséré dans le texte de l'article 43, § 3, 2°, deuxième ligne, introduit par l'article 4, un espace entre les mots "différends" et "entre".

Au même *Moniteur belge*, page 34991, textes français et néerlandais, il est remplacé, dans l'article 16, la référence à l'article 75 par une référence à l'article 78.

Au même *Moniteur belge*, page 34993, texte français, le texte de l'article 79ter, § 3, premier tiret, introduit par l'article 20, est remplacé par le texte suivant :

« — de l'intérêt des utilisateurs; ».

Au même *Moniteur belge*, page 34993, texte français, le texte de l'article 79ter, § 3, quatrième tiret, introduit par l'article 20, est remplacé par le texte suivant :

« — de l'existence d'autres solutions techniquement et commercialement viables permettant de remplacer l'interconnexion demandée; ».

Au même *Moniteur belge*, page 34998, texte néerlandais, le texte de l'article 89, § 1, troisième alinéa, dernière phrase, introduit par l'article 35, est remplacé par le texte suivant :

« De Koning verleent, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de vergunning of vergunningen om dat netwerk aan te leggen en te exploiteren. »

Au même *Moniteur belge*, page 35000, texte néerlandais, le texte de l'article 92, § 2, introduit par l'article 39, est remplacé par le texte suivant :

« De aangifte, bedoeld in § 1 van dit artikel verleent geen vrijstelling van het verkrijgen van de nodige vergunningen inzake radiocommunicatie wanneer de aanleg en de exploitatie van een dergelijk netwerk het gebruik van frequenties impliceren. »

Au même *Moniteur belge*, page 35000, texte néerlandais, le texte de l'article 92bis, § 1, première ligne, introduit par l'article 40, est remplacé par le texte suivant :

« De aanleg en de exploitatie van openbare ».

Au même *Moniteur belge*, page 35000, texte néerlandais, le texte de l'article 92bis, § 1, deuxième alinéa, première ligne, introduit par l'article 40, est remplacé par le texte suivant :

« De Koning stelt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, op voorstel ».

Au même *Moniteur belge*, page 35002, texte néerlandais, les trois premières lignes du texte de l'article 45, A) sont remplacées par le texte suivant :

« § 1, eerste lid, vervangen bij het koninklijk besluit van 22 december 1994 en bekrachtigd door de wet van 9 februari 1996, wordt vervangen door het volgende lid : ».

Au même *Moniteur belge*, page 35006, texte néerlandais, il est remplacé, dans l'article 105nonies, premier alinéa, deuxième ligne et huitième ligne, introduit par l'article 64, le mot "gespecificeerde" par le mot "gedetailleerde".

Au même *Moniteur belge*, page 35006, texte néerlandais, il est supprimé le mot "(nieuw)", indiqué à côté de "Artikel 66".

Au même *Moniteur belge*, page 35006, texte néerlandais, il est inséré, dans le texte de l'article 105decies, B, deuxième ligne, introduit par l'article 66, une virgule après le mot "besluit".

Au même *Moniteur belge*, page 35018, texte français, il est remplacé, dans l'article 2, § 5, 2° alinéa, 2°, le mot "essais" par le mot "essai".

Au même *Moniteur belge*, page 35018, texte français, le texte de l'article 2, § 6, 3°, avant-dernière phrase, est remplacé par le texte suivant :

« Le monitoring des appels peut être effectué pour chaque Nième appel, où N doit être défini comme le rapport entre le nombre total d'appels attendus dans les intervalles de temps pertinents et le nombre total d'observations nécessaires. »

Au même *Moniteur belge*, page 35026, texte néerlandais, dans le point 2.6 de l'Annexe B, première ligne et dernière ligne, les mots "sociaal telefoontarief" sont remplacés par les mots "speciaal telefoontarief".